

GOETHE-ZERTIFIKAT **A1 A2**

**FIT IN DEUTSCH 1
FIT IN DEUTSCH 2**



DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN **قواعد إجراء الامتحان**

Stand: Februar 2010 | تاريخ المراجعة: فبراير ٢٠١٠

Durchführungsbestimmungen zu den Prüfungen für Jugendliche Goethe-Zertifikat A1: Fit in Deutsch 1 und Goethe-Zertifikat A2: Fit in Deutsch 2

Stand: 1. Februar 2010

Die *Durchführungsbestimmungen* zu den Prüfungen für Jugendliche *Goethe-Zertifikat A1: Fit in Deutsch 1* und *Goethe-Zertifikat A2: Fit in Deutsch 2* sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfungen *Fit in Deutsch 1* und *Fit in Deutsch 2* werden vom Goethe-Institut getragen. Sie werden an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und ausgewertet.

Die Prüfungen dokumentieren die erste Stufe – A1 – und die zweite Stufe – A2 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

§ 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfungen *Fit in Deutsch 1* und *Fit in Deutsch 2* bestehen aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Gruppenprüfung (*Fit in Deutsch 1*) bzw. Paarprüfung (*Fit in Deutsch 2*).

§ 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit *Antwortbögen*, *Prüferblättern* mit *Ergebnisbögen* sowie Tonträgern:

قواعد إجراء امتحانات الشباب

Goethe-Zertifikat A1: Fit in Deutsch 1

9

Goethe-Zertifikat A2: Fit in Deutsch 2

تاريخ المراجعة: الأول من فبراير ٢٠١٠

تُعتبر قواعد إجراء امتحان

Goethe-Zertifikat A1 : Fit in Deutsch 1

وامتحان Goethe-Zertifikat A2 : Fit in Deutsch 2

جزء لا يتجزأ من لائحة الامتحانات الخاصة بمعهد جوته، وذلك طبقاً لتاريخ آخر مراجعة لها.

يقوم معهد جوته بإعداد امتحان

Goethe-Zertifikat A1 : Fit in Deutsch 1

وامتحان Goethe-Zertifikat A2 : Fit in Deutsch 2

ويتم إجراؤهما وتحديثهما بمراكز أداء الامتحانات في جميع أنحاء العالم المذكورة في البند الثاني من لائحة الامتحانات، وذلك طبقاً لشروط موحدة.

تُعادل المعرفة باللغة الألمانية على هذين المستويين المرحلة الأولى A1 والمرحلة الثانية A2 من المراحل الست الموحدة التي يحددها الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات لقياس درجة إتقان اللغات الأوروبية (GER)؛ أي ما يعادل المعرفة البسيطة للغة الألمانية.

§ البند الأول : وصف الامتحان

§ ١.١. أجزاء الامتحان

يتكون امتحان *Fit in Deutsch 1* وامتحان *Fit in Deutsch 2*

من الأجزاء التالية، وهي إجبارية:

- امتحان تحريري جماعي
- امتحان شفوي جماعي (*Fit in Deutsch 1*)، وامتحان شفوي ثنائي (*Fit in Deutsch 2*)

§ ١.٢. الوسائط الخاصة بالامتحان

تتكون الوسائط الخاصة بالامتحان من أوراق الأسئلة الخاصة بمؤدي الامتحان والتي تتضمن أوراق الإجابة، وأوراق المُصححين والتي تتضمن تقارير الدرجات، وكذلك الوسائط السمعية:

- Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:
 - Aufgaben zum Prüfungsteil *Hören* (*Fit in Deutsch 1*: Teil 1 und 2; *Fit in Deutsch 2*: Teil 1 und 2);
 - Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil *Lesen* (*Fit in Deutsch 1*: Teil 1 und 2, *Fit in Deutsch 2*: Teil 1 – 3);
 - Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil *Schreiben*;
 - Aufgaben und *Handlungskarten* zum Prüfungsteil *Sprechen* (Teil 1 – 3).

In die *Antwortbögen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

- Die *Prüferblätter* enthalten
 - die Lösungen;
 - die Transkriptionen der Hörtexte;
 - die Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
 - die Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung;
 - Schablonen für die Bewertung der Prüfungsteile *Hören* und *Lesen*.

In die *Ergebnisbögen* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein.

- Die *Tonträger* enthalten die Texte zum Prüfungsteil *Hören* sowie alle Anweisungen und Informationen.

وتحتوي الأوراق الخاصة بمؤدي الامتحان على الأسئلة الآتية :

- أسئلة الجزء السماعي (Fit in Deutsch 1 : الجزء ١ – ٢ ، Fit in Deutsch 2 : الجزء ١ – ٢)
- نصوص القراءة والأسئلة الخاصة بها (Fit in Deutsch 1 : الجزء ١ – ٢ ، Fit in Deutsch 2 : الجزء ١ – ٣)
- النصوص والأسئلة الخاصة بالجزء الكتابي (التحريري)
- الأسئلة والكروت المساعدة للامتحان الشفوي (الجزء ١ – ٣)

يقوم مؤدو الامتحان بكتابة الإجابات والنص الكتابي (التحريري) في ورقة الإجابة.

تحتوي الأوراق الخاصة بالمُصححين على :

- نموذج الإجابة
- النص الكتابي للجزء السماعي
- إرشادات لتقييم وتصحيح الامتحان التحريري
- إرشادات لإجراء وتقييم الامتحان الشفوي
- نموذج تصحيح أسئلة الجزء السماعي ونصوص القراءة المُعدّ على أوراق شفافة لسرعة وسهولة التصحيح

يقوم المُصححان بكتابة الدرجات بالتقارير الخاصة بها.

- تحتوي الوسائط السمعية على نصوص الجزء السماعي، وكذلك جميع الإرشادات والمعلومات الخاصة بهذا الجزء.

§ 1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum mündlichen Prüfungsteil können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 60 bzw. 90 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer Fit in Deutsch 1	Dauer Fit in Deutsch 2
Hören	ca. 20 Minuten	ca. 30 Minuten
Lesen	20 Minuten	30 Minuten
Schreiben	20 Minuten	30 Minuten
Gesamt	60 Minuten	90 Minuten

Die mündliche Prüfung *Fit in Deutsch 1* wird als Gruppenprüfung mit maximal 6 Teilnehmenden durchgeführt. Die mündliche Prüfung *Fit in Deutsch 2* wird als Paarprüfung durchgeführt; in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Die Gruppenprüfung dauert 20 Minuten, die Paarprüfung 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

§ 1.3. نماذج الامتحان

هناك نماذج ثابتة للجزء التحريري من الامتحان. أما أجزاء الامتحان الشفوي فهي منفصلة مما يتيح دمجها بطرق مختلفة مع الجزء التحريري.

§ 1.4. مدة الامتحان

عادةً يتم أداء الامتحان التحريري قبل الامتحان الشفوي. وفي حالة عدم أداء الامتحان التحريري والشفوي في نفس اليوم، فلا يكون الفارق بينهما أكثر من أربعة عشر يوماً.

مدة امتحان Fit in Deutsch 1 ستون دقيقة، أما امتحان Fit in Deutsch 2 فمدته تسعون دقيقة بدون استراحة توزيعها كالتالي :

جزء الامتحان	مدة Fit in Deutsch 1	مدة Fit in Deutsch 2
الجزء السماعي	حوالي ٢٠ دقيقة	حوالي ٣٠ دقيقة
القراءة	٢٠ دقيقة	٣٠ دقيقة
الجزء الكتابي	٢٠ دقيقة	٣٠ دقيقة
الإجمالي	٦٠ دقيقة	٩٠ دقيقة

يتم أداء الجزء الشفوي من امتحان Fit in Deutsch 1 في مجموعات، لا يزيد عددها عن ستة أفراد، ويستغرق عشرين دقيقة. أما الجزء الشفوي من امتحان Fit in Deutsch 2 فهو امتحان ثنائي، ويمكن إجراء امتحان فردي في حالات استثنائية. ويستغرق خمس عشرة دقيقة، ولا يحتاج أي من الامتحانين فترة تحضيرية.

يمكن زيادة مدة الامتحان لذوي الاحتياجات الخاصة. لمزيد من المعلومات يرجى مراجعة ملحق قواعد إجراء الامتحانات: مؤدي الامتحان من ذوي الاحتياجات الخاصة.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form vom/von der Aufsichtführenden mitgeteilt.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil *Hören*. Der Tonträger wird von dem/der Aufsichtführenden gestartet. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen stehen den Teilnehmenden ca. 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile *Lesen und Schreiben* in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Im Prüfungsteil *Lesen* markieren bzw. schreiben die Teilnehmenden ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden ca. 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.

3. Den Text zum Prüfungsteil *Schreiben* verfassen die Teilnehmenden im Regelfall direkt auf dem *Antwortbogen*.

يتم توزيع أوراق الامتحان على المتقدمين للامتحان بدون إبداء أي تعليق؛ حيث إن جميع الأسئلة مكتوبة ومشروحة بها بشكل واضح. وفي نهاية الامتحان يتم جمع كل الأوراق معاً. وعلى المراقب أن يعلن بشكل واضح وقت بداية ونهاية أجزاء الامتحان.

يتم إجراء الامتحان التحريري على النحو التالي:

١. يبدأ الامتحان عادةً بالجزء السمعي. يقوم المراقب بتشغيل شريط الكاسيت أو الأسطوانة المدمجة التي تحتوي على النصوص السمعية. ويكتب مؤدو الامتحان إجاباتهم في الأوراق الخاصة بهم، على أن تُنقل الإجابات لاحقاً إلى ورقة الإجابة ويخصص لذلك خمس دقائق تقريباً من مدة الامتحان.

٢. بعد ذلك يقوم مؤدو الامتحان بحلّ أسئلة القراءة والجزء الكتابي بالترتيب الذي يفضلونه، ويكتبون إجابات أسئلة القراءة في الأوراق الخاصة بهم، ثم تُنقل الإجابات إلى ورقة الإجابة لاحقاً؛ لذلك ينبغي على مؤدو الامتحان تنظيم الوقت وتخصيص حوالي خمس دقائق تقريباً من وقت الامتحان لذلك.

٣. أما بالنسبة للنص الكتابي الذي يكتبه مؤدو الامتحان، فعادةً ما يُكتب على ورقة الإجابة مباشرةً.

§ 3 Die mündliche Prüfung

Die Teile 1, 2 und 3 der mündlichen Prüfung dauern bei *Fit in Deutsch 1* jeweils ca. 5 Minuten. Bei *Fit in Deutsch 2* dauert Teil 1 der mündlichen Prüfungen ca. 4 Minuten, und die Teile 2 und 3 dauern jeweils ca. 8 Minuten.

§ 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

§ 3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

§ 3.3 Ablauf

Die mündliche Prüfung wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/r der Prüfenden übernimmt die Moderation der mündlichen Prüfung.

Für die mündliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/r Teilnehmende beginnt.

§ ٣. الامتحان الشفوي

يستغرق كل جزء من الأجزاء الثلاثة للامتحان الشفوي لامتحان *Fit in Deutsch 1* حوالي خمس دقائق. أما بالنسبة لامتحان *Fit in Deutsch 2* فيستغرق الجزء الأول من الامتحان الشفوي حوالي أربع دقائق، بينما يستغرق كل من الجزء الثاني والثالث حوالي ثمان دقائق.

§ ٣.١. التنظيم

يتم توفير مكان ملائم لإجراء الامتحان. على أن يتم تنظيم الطاولات والمقاعد بصورة تبعث على الراحة والطمئنان.

وكما هو الحال في الامتحان التحريري ينبغي التحقق من هوية مؤدي الامتحان قبل الامتحان الشفوي، وربما أيضاً في أثناءه.

§ ٣.٢. الفترة التحضيرية للامتحان

لا يوجد فترة تحضيرية للامتحان، حيث توجه الأسئلة في الامتحان مباشرة.

§ ٣.٣. طريقة الامتحان

يوجد مُمتحنان لإجراء الامتحان، يتولى أحدهما توجيه الأسئلة.

يتم إجراء الامتحان الشفوي على النحو التالي :

في البداية يرحب الممتحنان بمؤدي الامتحان، ثم يقوموا بتعريف أنفسهما باختصار، يقوم الممتحنان بشرح كل جزء من الامتحان، وبتوضيحه عن طريق مثال. وكذلك يحدد الشخص الذي سيبدأ بالإجابة على الأسئلة.

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor.

2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf.

3. In Teil 3 formulieren die Teilnehmenden Bitten oder Aufforderungen an die anderen Teilnehmenden und reagieren darauf (*Fit in Deutsch 1*) bzw. sie reagieren angemessen auf eine nonverbal vorgegebene Handlungssituation (*Fit in Deutsch 2*).

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt durch zwei Bewertende. Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

§ 4.1 Hören

Im Prüfungsteil *Hören* sind maximal 18 Punkte (*Fit in Deutsch 1*) bzw. 20 Punkte (*Fit in Deutsch 2*) erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Im Falle von *Fit in Deutsch 1* werden zur Berechnung des Ergebnisses die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 1,5 multipliziert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet. Bei *Fit in Deutsch 2* werden zur Berechnung des Ergebnisses die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

١. في الجزء الأول يقوم مؤدو الامتحان بتعريف أنفسهم واحداً تلو الآخر ، وذلك بمساعدة الكلمات الموجودة بالورقة أمامهم.

٢. في الجزء الثاني يتحدث مؤدو الامتحان مع بعضهم ، فيقومون بتكوين أسئلة والرد على أسئلة زملائهم.

٣. أما في الجزء الثالث فيقوم مؤدو الامتحان بصياغة طلبات تتعلق بمواقف حياتية والرد على طلبات مشابهة يصيغها زملاؤهم بالامتحان (*Fit in Deutsch 1*) أو بالاستجابة لطلب غير منطوق بأحد الكروت المساعدة الخاصة بالامتحان الشفوي (*Fit in Deutsch 2*).

يتم جمع كل الأوراق والكروت في نهاية الامتحان.

§ ٤. تصحيح الامتحان التحريري

يتم تصحيح الامتحان التحريري في مركز الامتحانات أو في حجرات مخصصة لذلك على أن يقوم مصححان بتصحيح الامتحان، ولا تعطى نتيجة الامتحان التحريري إلى الممتحنين المسؤولين عن الامتحان الشفوي.

§ ٤.١. الجزء السماعي

ثمانية عشرة درجة هي أعلى درجة يمكن الحصول عليها في الجزء السماعي (امتحان *Fit in Deutsch 1*) ، أو عشرون درجة (امتحان *Fit in Deutsch 2*) ، يحصل مؤدو الامتحان على درجة واحدة لكل إجابة صحيحة أو صفر للإجابة الخاطئة. ويتم جمع الدرجات وضرب المجموع في ٥،٠، ولا يتم تقريب درجة المجموع الكلي. أما بالنسبة لامتحان *Fit in Deutsch 2* فيتم جمع الدرجات فقط للحصول على المجموع الكلي، والذي يكتب في أوراق الإجابة التي يوقع عليها المصححان.

§ 4.2 Lesen

Im Prüfungsteil *Lesen* sind maximal 12 Punkte (*Fit in Deutsch 1*) bzw. 20 Punkte (*Fit in Deutsch 2*) erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

§ 4.3 Schreiben

Der Prüfungsteil *Schreiben* wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Prüfungsteil *Schreiben* sind maximal 12 Punkte (*Fit in Deutsch 1*) bzw. 16 Punkte (*Fit in Deutsch 2*) erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem *Antwortbogen*.

Bei Abweichungen zwischen Erst- und Zweitbewertung einigen sich die Bewertenden auf gemeinsame Punktwerte. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche. Er/Sie kann vor seiner/ihrer Entscheidung eine Drittbewertung veranlassen.

Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 2 multipliziert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet.

§ 4.2. جزء القراءة

اثنًا عشرة درجة هي أعلى درجة يمكن الحصول عليها في جزء القراءة (امتحان 1 Fit in Deutsch)، أو عشرون درجة (امتحان 2 Fit in Deutsch)، يحصل مؤدي الامتحان على درجة واحدة لكل إجابة صحيحة أو صفر للإجابة الخاطئة. ويتم جمع الدرجات للحصول على المجموع الكلي، والذي يُكتب في أوراق الإجابة التي يوقع عليها المصححان.

§ 4.3. الجزء الكتابي

يقوم مصححان بتقييم هذا الجزء كلاً علي حده وذلك بناءً على شروط مؤددة (انظر النموذج التدريبي بالجزء الخاص بأوراق المصححين). يحصل مؤدي الامتحان على الدرجات طبقاً لاستيفائه الإجابات، وغير مسموح بوضع درجات إضافية أو درجات رأفة.

اثنًا عشرة درجة هي أعلى درجة يمكن الحصول عليها في جزء القراءة (امتحان 1 Fit in Deutsch)، وست عشرة درجة (امتحان 2 Fit in Deutsch)، ولا يتم تقييم سوى النص المكتوب على ورقة الإجابة في المكان المخصص له.

في حالة اختلاف تقييم المصحح الأول عن تقييم المصحح الثاني، يتفق المصححان على درجة مناسبة طبقاً لكل شرط من شروط التقييم. في حالة عدم الوصول إلى اتفاق، يقرر المسئول عن الامتحان الدرجة المناسبة.

يتم جمع درجات هذا الجزء للحصول على المجموع، ووضريه في 2، و يُكتب المجموع الكلي في ورقة الإجابة، و يوقعها المصححان باسميهما.

§ 5 Bewertung mündliche Prüfung

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

In der mündlichen Prüfung sind maximal 18 Punkte (*Fit in Deutsch 1*) bzw. 24 Punkte (*Fit in Deutsch 2*) erreichbar.

Im Bewertungsgespräch unmittelbar nach der Prüfung tragen die Prüfenden ihre Bewertungen zusammen und einigen sich bei jedem Kriterium auf gemeinsame Punktwerte. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche.

Zur Ermittlung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 1,5 (*Fit in Deutsch 1*) bzw. mit dem Faktor 2 (*Fit in Deutsch 2*) multipliziert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet. Die erzielten Punkte werden in das Formblatt *Ergebnis Sprechen* eingetragen und von beiden Prüfenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet.

§ 6 Gesamtergebnis

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis der mündlichen Prüfung werden – auch bei nicht bestandener Prüfung – auf das Formblatt *Gesamtergebnis* übertragen. Das Formblatt *Gesamtergebnis* wird von zwei Prüfenden unterschrieben.

§ ٥. تقييم الامتحان الشفوي

يتم تقييم الامتحان الشفوي عن طريق ممتحنين كلاً علي حده ، بناءً على شروط محددة وموَّحدة (انظر النموذج التدريبي ، الجزء الخاص بأوراق المصححين). يحصل مؤدي الامتحان على الدرجات طبقاً لاستيفائه الإجابات ، طبقاً لنموذج نتيجة الامتحان الشفوي ، وغير مسموح بأية درجات إضافية أو درجات رافعة.

ثمانية عشرة درجة هي أعلى درجة يمكن الحصول عليها في الجزء الشفوي (لامتحان *Fit in Deutsch 1*) ، وأربع وعشرون درجة (لامتحان *Fit in Deutsch 2*).

يتم التقييم والاتفاق على الدرجة المناسبة لمؤدي الامتحان بعد الامتحان مباشرةً. في حالة عدم اتفاق الممتحنين يتم اللجوء إلى المسئول عن الامتحان . يحدد المسئول عن الامتحان الدرجة المناسبة.

يتم جمع الدرجات للوصول لمجموع هذا الجزء ، وضربه في ١,٥ (امتحان *Fit in Deutsch 1*) ، أو ضرب الناتج في ٢ (امتحان *Fit in Deutsch 2*). ولا يتم تقريب المجموع الكلي، وتكتب الدرجات في نموذج نتيجة الامتحان الشفوي، على أن يوقعه المُصححان باسميهما.

§ ٦. المجموع الكلي

يُكتب مجموع الامتحانين التصريحي والشفوي – حتى في حالة عدم نجاح مؤدي الامتحان – على نموذج المجموع الكلي، ويوقع عليه مصححان.

§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte addiert. Bei *Fit in Deutsch 1* wird auf volle Punkte gerundet; bei *Fit in Deutsch 2* wird nicht gerundet.

§ 6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Prädikat	Punkte Fit in Deutsch 1	Punkte Fit in Deutsch 2
sehr gut	60 – 50	80 – 68
gut	49 – 40	67 – 54
befriedigend	39 – 30	53 – 40
nicht bestanden	unter 30	unter 40

§ 6.3 Bestehen der Prüfung

Bei *Fit in Deutsch 1* können maximal 60 Punkte erreicht werden, 42 Punkte im schriftlichen Teil und 18 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung *Fit in Deutsch 1* ist bestanden, wenn mindestens 30 Punkte (50 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

Bei *Fit in Deutsch 2* können maximal 80 Punkte erreicht werden, 56 Punkte im schriftlichen Teil und 24 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung *Fit in Deutsch 2* ist bestanden, wenn mindestens 40 Punkte (50 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

§ ١.٦ جمع الدرجات

يتم جمع درجات جميع أجزاء الامتحان لتحديد المجموع الكلي. ويتم تقريب المجموع الكلي في امتحان *Fit in Deutsch 1*، ولا يتم تقريب المجموع الكلي في *Fit in Deutsch 2*.

§ ٢.٦ الدرجات والتقدير

يتم كتابة النتيجة بالدرجات والتقدير. وتكون بالتوزيع التالي :

التقدير	درجات Fit in Deutsch 1	درجات Fit in Deutsch 2
جيد جداً	٥٠ – ٦٠	٦٨ – ٨٠
جيد	٤٠ – ٤٩	٥٤ – ٦٧
مقبول	٣٠ – ٣٩	٤٠ – ٥٣
ضعيف جداً	أقل من ٣٠	أقل من ٤٠

§ ٣.٦ النجاح في الامتحان

ستون درجة هي أعلى درجة يمكن الحصول عليها في امتحان *Fit in Deutsch 1*. اثنان وأربعون درجة في الامتحان التحريري وثمانين درجة في الامتحان الشفوي. يكون مؤدي امتحان *Fit in Deutsch 1* ناجحاً في حالة حصوله على ثلاثين درجة (أي ما يعادل ٥٠ % من درجة الامتحان) بشرط أداءه لكل أجزاء الامتحان.

ثمانون درجة هي أعلى درجة يمكن الحصول عليها في امتحان *Fit in Deutsch 2*. ست وخمسون درجة في الامتحان التحريري وأربع وعشرون درجة في الامتحان الشفوي. يكون مؤدي امتحان *Fit in Deutsch 2* ناجحاً في حالة حصوله على أربعين درجة (أي ما يعادل ٥٠ % من درجة الامتحان) بشرط أداءه لكل أجزاء الامتحان.

§ 7 Wiederholung der Prüfung

Es gilt § 16 der *Prüfungsordnung*. Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. Februar 2010 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. Februar 2010 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ ٧. إعادة الامتحان

يسري البند ١٦ من لائحة الامتحانات.
لا يمكن إعادة أي جزء منفرداً، وإنما يتم إعادة الامتحان كاملاً.

§ ٨. شروط أخرى

تسري بنود قواعد تنفيذ الامتحان منذ الأول من شهر فبراير ٢٠١٠، وتكون سارية على جميع المتقدمين لأداء هذا الامتحان بعد هذا التاريخ.

في حالة وجود فروق بين النسخة الألمانية لقواعد إجراء الامتحان ونسخة بأي لغة أخرى لقواعد الإجراء، لا يعتد إلا بالنسخة الألمانية.



© Goethe-Institut 2010

Goethe-Institut e.V.
Bereich 41 - Sprachkurse und Prüfungen
www.goethe.de/pruefungen

Gestaltung: Felix Brandl Graphik-Design | München

